

Zeitschrift: Quaderni grigionitaliani

Herausgeber: Pro Grigioni Italiano

Band: 41 (1972)

Heft: 4

Artikel: La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000 al 1800

Autor: Stampa, G.A.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-32085>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La colonizzazione della Bregaglia alla luce dei suoi nomi dal 1000 al 1800

Saggio d'onomastica

(VIII)

HENRICUS

Dal nome germ. *Haganrich*, *Heinrich*, con l'accorciativo *Hentze/Heinz* (→ *Heinz*):

Chiav. 1100 *Enricus* Bruxasorrece (= Bruciasorci 'bruciatopi'), 1214 *Anrico* detto il Muto (Fossati N. 112), Soglio 1331 *Anricus* Calgaro (= Enrico calzolaio); con -allu: Vic. 1358 *Honrigali de Castromuro* (se non va con → *Ulricus*), 1444 *Andricus*, filius *Aldrici* (influsso di → *Andriani*?).

HIPPOLYTUS

Dal greco 'colui che ama i cavalli'.

Vic. 1326 *Poltinus*, Bondo 1382 *Martinus de Pulto*, Soglio 1394 *heredum Borromey de Polto*, Bondo 1475 *Johannes Polt*, Casac. 1535 *la Puld* (RN 3).

Affiora qua e là forse il gentilizio engad. *Pult*.

JACOBUS

'Colui che va sulle orme di Dio'. Con l'andar del tempo la forma ebraica *Giacobbe/Jacopo* fu un po' alterata onde celarne l'origine: it. *Giacomo*, francese *Jacques*, inglese *James*, breg. *Giacum*, engad. *Giachen/Jachen*, Sopraselva *Giacem/Giácun* (per la ripartizione vedasi AIS 1, 83).

1) 1459 *Jacem* Pitzen von Bund (Vassali, Hochgericht 72), 1523 Giovanni *Giacomo* Ministrale di Sottoporta - di cognome ignoto (Reg. 76/87), 1689 *Giacob* Giacometti.

Derivativi con o senza aferesi

- e l l u, - a: Casac. 1496 *Jacomella* Tonini (Reg. 149/77), Castas. 1550 *Jacobinus* genannt *Jacomella* (BM 1937, 209), Vic. 1391 Giovanni (...) figlio di *Mello* (Codex, Reg. 134/7)²².

- o l u: Codex 1387 fq *Jacomolus*, 1435 *Zomolum* Zarrum, Piuro *Comolus*²³.

- o t t u, - a: 1570 illi Dla (della) *Cominotta/Comunotta* (moglie di un *Cominotto*), Piuro 1645 Sebastianus *Cominotto*, Coira *Comminot*.

Accorciativi con derivati

- o t t a: Stampa 1778 *Jacotta* Stampa; *i Giacota* (individuale) per i *Giacometti*; nome accessorio dei *Fasciati*: al *Giacum* di *Jacotin*²⁴.

Apocope e forme oblique

Coira 765 *Zacconis*, Pfäfers 1126 Alberto *Zacone*, Bregaglia 1186 Attone *Cacca* (leggi *Zacca* cioè *C = ç*, cf. BUB 1, 15 e 310, 333), Bregaglia 1476 *Jacobus gen. Zachus* (non *Zuchus*!), 1569 Gaudenzius dictus *Zachon* de Castromuro (BM 1936, 268 e 276) — *Zacca* è tuttora nome accessorio di un tralcio degli Stampa!

Gentilizio → *Giacometti*²⁵.

2) In quanto al lat. J iniziale > j/z → *Johannes*.

JOHANNES

Nome ebraico « Dio è benefico ».

1) 1186 *Iohannes* de Solio (BUB, 1, 335, Soglio 1354 *Janes* Castratus, Bondo 1382 *Zann* Pulzo (Reg. 55/6), Soglio 1387 *Gianus*, 1391 *Zanni* della Stampa (a Vic.), 1493 *Johannes gen. Zovani* Stampa, 1513 *Zuon* della fontana (forma non indigena) BM 1937, 197, 1548 *Joani*, 1604 *Gioan*, 1614 *Gian/Jan* Fasciati ecc.

Di origine alamannica > *Hans*, breg. *Anz*:

1553 *Hans Victor* Stampa, 1600 *Hans Rudolf* Stampa = *Anzardólf*, forma corrente fin poco fa in certe famiglie, Chiav. 1527 *Anzli* Soldat (di Avers), Gravedona 1416 *Anzius* de Zulino, Castas. 1364 in campo *Annzo* (Codex)²⁶.

2) Nomi derivati, di funzione non sempre chiarita

- o l u, - a: 1211 *Janola* f. q. Custanci de Vicosoprano (ancora senza cognome), Codex 1310 *Zannolo* de Domasio (non indigeno, gentilizio sco-

²² Il nome di luogo Mello della bassa Valtellina appare forse in: Codex 1558 Petri Antonij Mey fq Christophori Mey vel Megli de Domaso, Poschiavo 1438 Stenci de *Meyo* (RN 3).

²³ I á c h e m > *Chemello*, *Chimelli* (Olivieri, Cognomi 139).

²⁴ Cf. i francesi *Jacquot/Jacotot/Jacotin/Cotin*.

²⁵ Tavetsch, Ticino *Jacomet/Jachmet/Jagmet(ti)* (BM 1930, 353).

²⁶ Qui forse *Jakob* > *Anzo/Enzo* (Stefan Sonderegger, Die mit Personennamen gebildeten Orts- und Flurnamen des Kantons Appenzell I. Rh. 26) ?

nosciuto), 1372 *Zanolo* de Oliverio di Savogno (figlio/padre), 1452 *Gianolo* de Zulino (prenome *Johannolus*), 1548 *Jani* dicti *Zowanöl/Zuanöl/Zuanett* (Codex) che sarà un Giovanoli.

- o t t u: 1462 *Joh. Noti* della Stampa = *Joh. del Not* Stampa, 1467 *Joh. Notini* (...) de Salizibus = *Joh. del Notin* Salis, 1469 Antonio *Gianotti* von Castellazcio (sarà padre/figlio perché *Gianotti* non sembra esser gentilizio del tempo), 1469 *Gianotto* detto Zambra (quest'ultimo forse cognome o nome accessorio), 1484 Catarina f. *Gianott* del Dotta/Dottesimi, 1505 heredes Scherri *Janut* = eredi di Scher del *Gianott* (Salis?), 1509 Ursinus del Tammo *Gianotti* (funzione?), 1512 *Gianottus* fq. *Giani* (...) Fasciati, 1518 *Janutt* Martini = Martini de *Janutis* (padre/figlio, presunti Picenoni), vedi P i c e n o n i col frequente nome accessorio *Janutt/Janusch/Janutis*²⁷.

- o c e u, - u c e u: Codex 1445 *Giannotzus* de → *Nicolis/Nicola*, 1476 Gaudenz *Gianossi* de Nicola, Bondo 1511 *Zanus Sanuschgi* (RN 3) forse *Gianni Giannucci*, 1481 Dominicus *Gianüs* de Nicola.

- i t t u, - a: *Zanetti* Stampa (figlio di un *Nutin*), 1664 Gian *Zanetta* ecc. (→ *Stampa e Vasalli*), con doppio suffisso 1775 Ant. Soldani *Gianoletta* (nome accessorio).

Altri derivati

1387 *Zaninus* de Serta/Zanini, 1391 *Zanin* della Stampa (cognome), 1541 *Janella* Joerii di Coltura (padre/figlio BM 1937, 198), 1415 *Zanon* Salis, 1506 *Zanoni* de Castellaccio (di cognome sconosciuto), Soglio 1465 *Johannes* dictus *Zovanera* (→ *Zovanera*), Piuro 1516 *Petrus Gianera* (< - a r i a), 1711 *Zuan Zuanino* (Reg. 209) che precede i → *Giovannini*.

3) Con aferesi

Oltre ai già menzionati *Nott/Nutt* si riscontrano a Bondo 1517 Mart(ina) *La Nutta*, Soglio 1665 Anna *Notha* (che potrebbe anche rispecchiare *Ana Anota*) RN 3, Casac. 1675 Andrea *Nuthus* Nicolaus (Nicolao/Nicolai vi era cognome), 1681 Anna *Nutina* di Stampa (cognome), Pol *Nuttin* ecc.²⁸

Derivati da *Johannes* i gentilizi bregagliotti: *Gianella*, *Gianotti*, *Giovannini/Zuanin*, *Giovanoli*, *Gianin/Zanini*.

Nomi accessori: *Gianoletta* (Soldani), *Zanetta* (Stampa e forse anche *Vasalli*), *Janusch* (Picenoni), *Zovanera*.

Appellativi: *ün giáni* (g come it. giro) 'uno sciocco', *üna gianía* (voce indigena questa, con g esplosivo mediopalatale sonoro) 'gente malordinata, malonesta' (sinonimo breg. *üna cudría* < *quadriga* da aggiungere a REW 6918).

²⁷ Forme erronee per *Gianotti* e varianti: Bondo 1473 *Zouanes* dictus *Gratuzzi de Granutiis* (RN 3), Casac. 1481 Lucio de *Granucis* = Lucio de *Gianueyo* (Reg. 142/45 e 143/51). Altre forme fallaci: in casa *Janatti*, *Janattus* Kanova, *Jonatto* Canova (Reg. 41/33 - 34 - 35) — leggi *Janotto/Gianotti*.

²⁸ *Anna Notha*, *Anna Nutina*, *Pol Nutin* possono esser ricondotti al ladino *Annuotta* poi (*A*)*nutta*, (*A*)*nuttina*.

4) Un po' di fonetica

J/C latini iniziali e all'uscita:

- a) Soluzione indigena con *g* esplosivo mediopalatale sonoro: *Gian*, *Gianin*, *Guianin*, *Giováni* allato al lomb. *Giuán* (*g* come gente), cf. *Phonetik* 110 segg.
- b) Voci di fonte lombarda o tedesca > *z*: *Zuan*, *Zovan*, *Zanin*, *Zanni*, *Zovani* ecc.
- c) Latinismi > *j*, parzialmente imputabili a notai/parroci engadinesi (*j* è di regola nella bassa Engadina *Jon/Jan* ecc.): *Janotus*, *Janutz*, *Janusch* ecc.
- d) All'uscita lat. - o c e u, - a c e u in parte forse - u c e u > *Janutz/Janusch*, *Gianaz/Gianoz*, raramente *Gianüs* (Rohlf's ItGr. 3, 258 segg. *Gianaccio/Gianazzi*, *Gianuccio/Gianuzzi*).

MAGNUS

Nome di significato intuitivo.

1) Magno/Magnone e Tamagn

Bondo 1424 Tomaso *Magno* (Reg. 58/20 padre/figlio?), Codex 1510 Johannes *Magnono* fornarius habitator Pataviae (un presunto Giovanoli), Codex 1538 Johannes *Tamagn/Tamang/Tamayng* a Prepositis (→ *Prevo-sti*), 1556 Redulfus *Magnus* à Salicibus (è detto anche *Grand* — Salis, Documento 12), Piuro Sebastiano *Magnoine/Magnone* (Crollalanza, Storia 509).

2) Mancus/Manch/Mang

Varianti alamanniche (cf. ted. *Sankt Mangel*): 1372 *Manchus* v. Castelmur, 1437 Doricus fq Otthi *Mannchi* de Solio (pare nome accessorio), 1462 Johannes *Sti Manchi* (→ *A caldatus*), 1482 Guidus fq Gaudentij *Manchi* de Solio, 1516 Michaelis *Mang* de Solio (tutti Codex); nome loc. Vic. *la Bleis Manc/Mancia* (RN 2, 572).

Forme che si ripetono a Glion/Ilanz 1676 *Mang* Cuonrad, Venosta 1285 Heinricus *Mancus* ecc. (RN 3)

3) M a i n u s e derivati

1096 ego *Mainus* filius Bonizonis de Vicosoprano (BUB 1, 169), Bellinzona 1570 *Maino*, Valtellina *Mainone* (BM 1930, 362), Codex 1588 fq Johannes *Maynetti* di Mello²⁹, Mesocco, Calanca *Mainera*, *Mainini* (Quaderni 1941, 209 e RN 2, 571).

²⁹ Villaggio della bassa Valtellina — sposò un'Anna Salis.

- 4) *Mainus* può derivare dal lat. *magn(i)us* (grande) o dal prenome lat. *Manius/Mainus* (Schulze, *Eigennamen* 426, 484)³⁰.
Tamagn e varianti sono dal lat. *tammagnu* 'tanto grande', *Magnone* è il caso obliquo.

LUNA

Ricorre al sud e al nord delle Alpi, da noi il prenome cadde in disuso nei primi decenni del secolo.

Soglio 1563 *Luna* de Salis, 1587 *Luna* Abis, 1575 *Luna* Maröl Fasciati (Salis, *Dokumente* 26), 16.. *Luna* fqm Fed. Giovanoli (Codex), Casac. 1796 *Lüneta* Ruinel ecc.

Gentilizio engadinese con tralcio in Bregaglia dal secolo scorso in poi *Clalüna* (*Nicola* > *Cla* + *Lüna*).

MADOCUS

I *Madogg* o *de Madochis* figurano nel Libro dei feudi vescovili per Vicosoprano e saranno un ramo → *Castelmur* (Salis, *Vasallengeschlechter* 18).

1) Quale prenome

Vic. 1383 *Madochus*, fqm Giacomo Molinari di Bondo (Reg. 55/7), 1400 *Dominus Gaudencius Madochus*, figlio di *Madochus* de Salis (forse nome accessorio), Codex 1457 *Madocus* (...) de Zulino, 1567 Joh. *Madock* di Castasegna, padre/figlio forse (BM 1937, 215).

2) Quale nome accessorio dei Castelmur, poi dei Salis

1296 Tobias *Madogge* de Castromuro col figlio 1319 *Jacobinus Madogg* notaro, 1330 Rod. detto *Madochus*, figlio di Giovanni Salici (vedi anche Reg. 54/1 che scrive *Mardocho*)³¹, Codex 1387 *Madochus de Madochis* ecc. (Salis, *Dokumente*, Tavola 1, SGB 5, 116)

Dal prenome lat. *Madocus* (Schulze, *Eigennamen* 39 e 45).

MAPHEUS

Prenome e gentilizio ancora gagliardo.

1160 Albertus et Hermannus, figli del *Mapheus* di Vicosoprano (Salis, *Vasallengeschlechter* 3), 1304 Petrus f. q. *Maffei* Montano = 1330 *Maffeo*

³⁰ *Mainus* chiamasi il capostipite dei ticinesi *Mentele*: i discendenti si scrivono tanto *Mainus* che *Magnus* (Quaderni 1941, 209). Per il problema *Magnus/Mainus* vedasi AGI 10, 380, Flechia. Nomi locali 315, P. Aebischer, *Sur l'origine et la formation des noms de famille dans le Canton de Fribourg* (Archivum Romanicum 1924, 29).

³¹ Terza generazione Salis.

Montano, è parte di Chiav. (Reg. 54/1), Codex 1387 Guidus fq.
Mafey, Vic. 1461 *Maffeöl* (Vassali, Hochgericht 72).

Maffei, plurale di *Maffeo*, è forma di origine veneziana e voce secondaria di *Mattheus*: « Poiché a *th* corrisponde talora anche nel Veneto popolarmente *f* . . . » (Olivieri, Cognomi 152²).

MARCUS

Lat. *mars* / *martes* 'dio della guerra', varianti *Marcius*, *Martius*, *Marcello* e → *Martinus*.

Da noi poco diffuso: Soglio 1330, 1383 *Marcus* de Castromuro (RN 3)³², Codex 1587 *Antonius Marca vel Marcha* concionator (predicatore) ecclesiae Castaseniensis = 1582 Antonio *Marchion*³³.

Casac. 1464 Giacomo de Marzio (Reg. 137/24), Soglio 1577 parroco Giov. *Marcio* di Siena (→ *Marcio*, pag. 96).

Marcello e aferesi dell'iniziale: Bondo 1670, 1747 *Zelio* Cortino, it. *Celio*, *Cellini* ecc.³⁴ Con - *ittu* > *Marchet*: Ospizio del Sett 1390 *Marchet* (*ch* palatale). *Marck* è nome accessorio dei Giovanoli che potrebbe risalire a 1590 *Dominicus de Marck* (Codex), cf. pag. 32.

MARGARETA

Nome greco-latino 'perla'.

Codex 1481 *Margaret* f. q. Corradi del Zutt, 15.. *Malgaretta* figlia spuria *Maget*, 17.. *Magetta* figlia Godenzo Fasciati, Castas. 1739 *Maget* Cattanio, 1810 *Magretta* Maffei detta *Maghet*, Clara detta *Maghet* (madre/figlia); *Machereta* de Nicolis (RN 3).

Vivranno tuttora sporadicamente *Magreta*, *Magretina*, *Malgarita*³⁵, l'accorciativo *Maghet* sembra essere tramontato; poco vitale è *Rita*.

Le antiche varianti breg. risalgono alla voce tedesca *Margret(h)*, *Margareta* > *Malgareta* > *Magreta* > *Maghet(a)*, scritto spesso *Maget* (forma friulana *Margiaretta*).

MARIA, MARIO

Maria è il femminile di *Mario* — voce di significato oscuro. *Maria* è corrente anche in terra protestante. L'antica *ecclesia decimalis* a Castelmur è *Santa Maria* (960) o Nossa Donna.

³² Credo che si tratti piuttosto di *Manchus* → *Magnus*.

³³ Pel suffisso lat. - *ionis* vedi Rohlf's, ItGr. 3, 310.

³⁴ Ma vedasi pure Olivieri, Cognomi 145 *Michele*.

³⁵ Borgonovo *i/lan malgaritin/margaritin* 'bellis perennis'.

- 1) *Maria, Mariün*, meno frequenti *Mariot(in), Mariett(a), Mariana, Marianin* ecc. Caduto in dimenticanza *Miot* (Giov. Maurizio, La Stria 1).

Con funzione di gentilizio e nome accessorio dei Fasciati → *Maroli, Maröl* (pagg. 36, 25). *Miotin* è nome accessorio dei Giovanoli (pag. 32).

- 2) *Maria + -ott(a) > Mariot > *Maiot > Miot* ecc.³⁶ Col suffisso lat. *-olu > Mariolus > *Mariöl > Maröl/Maroli*³⁷.

MARTINUS

Dal lat. *martē* 'dio della guerra'.

Vic. *Ca d' Martin*; di dubbia funzione Bondo 1512 Bartramus *Martinöl*, 1583 Gian *Martinel* de Casatia (Codex), Borgonovo nome loc. *i Martegn* (pel suffisso vedi pag. 22 N. 34).

Gentilizio a Vic. → *Martini*.

MATTHEUS

Nome d'origine ebraica 'uomo di Dio'.

- 1) 1186 Wido *Mathei* (BUB 1, 328), Codex 1466 *Matey* Feretti di Solio, 1494 *Mate* de Daganez (Reg. 148/73), 1496 *Mattia* Maroetta (Reg. 149/77 → *Marioita*), Codex 1535 *Matheus* Well (= vel) de Faschadis habitans Pataviae, Casac. 1480 *Matli* del Torto ecc.

Nomi locali Vic. *Matías, Ca d'Maté* parte di Maloggia.

Oltre confine: 1174 *Tyoldus* Bonacus de Valtellina (BUB 1, 287), Chiav. 1777 Christian *Matoi*, 1796 Paolo Antonio *Mathey/Mattoi*, Sondrio 1848 Giannoncello *Matteo detto Matterone* (Crollalanza, Storia 32 N. 4).

- 2) Un po' di lingua

Matía è voce endogena (Phonetik 65) ma tramontata, *Matías* è la forma grigione; a Borgonovo l'appell. *ün mutía* (ragazzo sguaiato, smodato) — *u* per influsso della labiale precedente.

Matteo sta a *Matté* come *Bortolomeo* sta a *Battromé/Tomé*, forma plurale maschile *Mat(t)ei* come *Bortolomei*. *Matei/Matoi* andrà accostato alle voci con *-ai, -ei, -oi*: *Nicolai* (Nicolaus, Nicolao), *Guidoi* (Guido). *Mat(t)li* è la forma alamannica dei Grigioni, *Tyoldus* sarà sorto da una contaminazione con *Bertoldo*.

Per *Matiöl* vedasi pag. 26 N. 49.

³⁶ Femminili senza *-a* → *Anna*. Cf. pure *Pro Miot* (Silvaplana), *Ca di Miot* (Brusio), *Meotti* cognome poschiavino (RN 2, 577) che potrebbero rispecchiare anche un (*Bortolo*)-*meotto*!

³⁷ Bormio 1288 Gervasius *Mariolus* (BUB 3, 135).

MICHAELIS

Nome ebraico 'vincitore di Satana'.

Vic. 1495 Janatz de *Migel* (Reg. 71/67), Soglio 1535 Giovanni *Michaelis* (Reg. 82/109), 1798 *Michelle* Rizzi (Reg. 221/42), voce saltuaria *Mical*, gentilizio → *Micheli*.

NICOLAUS

Nome greco-latino 'vincitore del popolo'.

Chiav. 1394 *Nicololus* de Lucino, custos hospitalis Sancte Marie de Clavena (Crollalanza, Storia 474), Codex 1397 *Nicola*, Casac. 1560 *Nicolao* (...) à Castromuro (Reg. 96/180), 1666 *Nicolò* Baldini, Vic. *Ca d'Clo* (variante engadinese), 1512 *Nicolay* Maroita, 1662 Andrea Nut *Nicolao/Nicolay* di Fetan, parroco a Casaccia — per l'uscita in *-ai* vedi *Mattheus* e *Guido*.

Derivato con lat. *-olu*: *Nicololus* > *Cololus/Cololo* → *Zulino*. Gentilizio a Soglio → *Nicola*.

OTTUS

Dalla radice germ. *od / ôt* (proprietà allodiale): *Hodo*, *Odo*, *Otto* e l'obliquo *Ottone*.

Nome poco frequente: 1203 Albertus de *Otta* di Chiav. (BUB 2, 15), 1300 Ser *Otti* Mairi de Solio (Salis, Dokumente 2), 1326 *Ottinelli* de Place = 1342 *Otto* de Place a Soglio (→ *Plaza* 125), 1572 Augustinus habitator ad *domus Otti* (Salis), Vic. 1585 Matheus à *dominus Otti* (RN 3). → *Lott*

PANCRATIUS

Nome greco-latino 'onnipotente'.

1) Casac. 1350 Corrado detto *Purgutz* — leggi *Purgaz* (Reg. 132/2), Soglio 1362 Gaudentius *Crazinus*, 1400 Antonius *Crazinus* ecc.

Altrove: Roveredo 1392 *Parcazi/Percazi*, Trin 1486 *Pergazi*, Malans 1743 *Purgatzi* — altri *Barcazi/Brancazi/Pargatzi*.

Pangrazio (Nuovo Pirona), *Pangrassi*, *Grasso*, *Grazzini* (AGI 18, 556), *San Brancazio* (Decamerone, Quarta Novella).

2) Annotazioni linguistiche

Pancratius > *Parcazi/Bargazi/Brancazi*, → *Bregazzi* (pag. 16) ecc. sono forme metatetiche con *n* parzialmente fognata e digradamento *p > b* sotto l'influsso tedesco³⁸.

Derivati mediante lat. *-inu* e aferesi: breg. *Crazinus*³⁹, it. *Grazzini*.

³⁸ Influsso della nasale precedente in certi dialetti centromeridionali *p > b*: *Sam Basquale* (Rohlf, ItGr. 1, 275).

³⁹ Foneticamente possibile breg. *cräc/cräcin* 'giovanotto imberbe', ladino *cratsch* 'beniamino' (DRG 4, 212 e REW 1725).

PARIS

Nome della tradizione letteraria greca *Paris* col figlio *Paride*.

- 1) 1591 accolto cittadino di Sottoporta Vincenzo, figlio di Petrus *Perisottus/Parisottus* di Pontresina (BM 1919, 189) = 1592 Vincenzo *Parisols* (!) che sparisce senza lasciare tracce (Reg. 103/224).
- 2) Prenome e nome accessorio dei Pool-Segl
 Castas. 1740 Mastro *Paris Pool*, 1744 *Paris Pal* (leggi *Pol* Reg. 124/377), 1796 Sebastiano *Pol Paris* (Reg. 223), 1806 Catarina Salis sposa *Pariso Pool* di Sils (Salis, Dokumente 38), Soglio nome loc. *la Motta da lan Parisa* (RN 2, 582).
 Altri: Morbegno 1288 ser *Parisi* de Castello de Morbing (BUB 3, 125), Piuro 1524 Elisabeta fq (...) *Parisi* de Pestalotys (Codex).

PETRUS

Voce di accatto ebraico 'petra, pietra'.

Secolo XIII *senodochium sancti Petri* sul valico del Set, *San Pietro* chiamasi la chiesa presso Coltura.

- 1) Sono attestati

1174 *Petrus de Primontoni* (BUB 1, 287), Codex 1518 Gaudency *Pedri* = 1523 Godenz *Peder* (Reg. 154/100), Bondo 1559 Giovanni *Petri* (sempre padre/figlio), Soglio 1567 reverendo Dominus *Petrus*⁴⁰, Vic. *Ca d'Peder*, nomignolo *Pedarneir* ecc.

- alla: Castas. 1654 Rodolfo *Pedralla* che sarà di Piuro ove il cognome *Pedralli* è documentato nel Codex.

- illa: Bondo 1511 *Petrus Petronilla* (marito/moglie)⁴¹.

- in u: Codex 1310 Rafael filg. *Petri Peterlinus* de Soglio = Conradus et *Petrus Peterlinis* fratres (ted. *Peterli* nome del padre, schiatta ancora senza gentilizio?), Codex 1510 *Pedrina* f. Tognini de Zulino, Soglio 1467 *Pietro* detto *Pedin* Fasciati (Reg. 61/30) — l'accorciativo *Pedin* è tramontato agli inizi del nostro secolo.

- occu: Soglio 1469 *Pietro* detto *Pedroccus* (piuttosto che *Pedrecchus* Reg. 31/6), cf. Albertocco.

- olu: Piuro 1471 *Petrolus* de Beccaria, Codex 1310 notaro *Petrollo* (latinismo) Mollexino de Dung (Dongo).

- ottu: *Pedrutto* (Reg. 136/19) = engad. *Padruót*.

- oceu/-uceu: Piuro 1465 *Pedruss de Petrocino*, Segl *Pedruz*, Brusio 1603 *Pedrus/Pedruscio* (RN 3).

⁴⁰ Profugo italiano «fornaio e lodevole maestro» (Camenisch, Riforma 58).

⁴¹ Cf. altro latinismo *Santa Petronilla* (F. Perret, Urkundenbuch der südlichen Teile des Kantons St. Gallen 51) allato a *Petronella* (F. Jecklin, Land und Leute des Unterengadins und Vintschgaus 64).

- 2) Famiglie immigrate: Bondo 1795 i fratelli *Pedrizini* (Reg. 189/341), tuttora a Vic. *Pedruzzi* ecc.

RAPHAEL

Dall'ebraico 'Dio guarisce'.

- 1) Codex 1310 *Rafael(lis)* Peterlini, 1540 Andrea (...) de *Rafadelli*, 1617 Gian *Refeletto*, sporadicamente *Refelitto* (Reg. 109/265). Gentilizio a Soglio → *R a f a e l* con propaggine nel casato → *S o l d a n i*.
- 2) *Rafaél* > *Rafél/Rafeletto* con dileguo di *a* per atonia; *Refelitto* potrebbe esser imputato a qualche amanuense (ma vedasi pure *-etto* > *-itto* nell'Italia superiore, Rohlfs, ItGr. 3, 350). *Rafadel* (con inserzione di *d* estirpatore di *jato*?), *Rafeil* con *i* appena percepibile — voce colta dalle labbra di un vecchio sogliese.

ROSA

Sembra rifatto sul femminile *Rosin*: Soglio 1332 *Rosinus*, 1336 in parte *Rose* (= dalle parti di Rosa), Parpan 1738 *Rosa* Ruinelli (RN 3), 1759 d'oltre confine ma accasato a Castas. Johannes *Rosin* (marito/moglie o gentilizio). Merito il nome accessorio *Rosett* → *Giovanoli*.

RUDOLFUS

Dal germ. *h r o d* 'vincitore' + *w u l f* 'lupo', *Hrodulf* ecc.

- 1) Tirano 1140 *Redulfus/Rodulfus* presbiter (BUB 1, 225), Soglio 1259 *Rudolfus* de Salice (capostipite del ramo bregagliotto), 1310 *Redulfi* Rubei, 1384 *Rodolfus* Salice, 1541 *Redulfus* Saliceus.

- i t t u: Soglio 1399 *Rudolfet* Salisch = 1410 *Rudolf Vetten* = 1431 fil. *Rudolfetti* (Salis, Dokumente 3).

- i n u e aferesi: (*Radol*)*fin*, anche *Fin* (Prevosti), 15.. Johannes *Fen* da Cadelmot/Cadalmot (Stampa).

Due prenomi: Soglio 1649 *Jann Rudolfo* Fuscìa, Casac. *Hans Rudolf* Stampa. Fin poco fa: *Gian Radolf* obbene *Hans Radolf*, *Anzardolf*, *Radolf*, *Radolfin*, femminile *Redolfina*. Oggi prevale forse la variante italiana *Rodolfo*⁴².

Nomi sporadici, in parte tedeschi:

Chiav. 1374 *Rotino* de Atzolinis = *Rütelin* Atzolinis (RN 3), Codex 1549 Petrus fq Henezli (Hänsli) *Rödi/Rüedi* de Affers.

Altri accorciativi: *Rudi*, *Rotò* e → *D o f f*.

⁴² *Dolfo/Dolfina* in Bregaglia rispecchiano *Adolfo*!

- 2) *Rudolfus* > *Radolf* (dissimilazione $o - \hat{o} > a - \acute{o}$), *Redolfi* (con $a > e$ per atonia) si riscontra su vasto territorio: *Redolf*, *Ridolf*, *Riolfi* (Nuovo Pirona, Olivieri, Cognomi 165). Variante con metatesi *Ca d' Ardolf* a Stampa, *Aredolf* (Nuovo Pirona).

SALVUS

Anche *Salvius*, dal lat. *salvu* 'salvo', *Sulvius* (Rohlf's, Studien 163/219 e Schulze, Eigennamen 471).

Casac. 1474 *Salvia de Saviolibus*, 1501 *Salvi de Saviolis ecc.* In *Savioli* (cf. → *Salvioli*) si ravvisa riduzione del nesso $lv - l > v - l$.

Nomi derivati e composti: engad. *Salvet*, it. *Salvatore/Salvadori*, *Consalvus* (→ *De Sanctis*).

SANCTUS

Nome della tradizione religiosa, femminile *Santa*; breg. *Santo*, *Santa*, *Santina* e il cognome → *Santi*. A Soglio gli esuli napoletani → *De Sanctis*.

Casac. *Ciäsa della Santa* (forma aggettivale), Stampa 1715 *Santina* (del) Fuorn, 1718 *Santina* di Vassal, 1798 *Santina Santi ecc.*

THOMASUS

Dall'ebraico *thom* 'gemello'. Erano correnti da noi fin poco fa i derivati da *Tumäsc*: *Tumäscin*, *Tumäsciot*, *Tumesciun*.

- 1) Bondo 1323 *Tomaxius* f. Conradin de Gaudenzio (prenome di tre generazioni — ancora senza gentilizio?), Soglio 1451 *Tomaso Tönjachen*, 1609 *Thomas Molinari*.

- o t t u: 1471 *Tome (tomé)* dicti *Mazote* de Picononibus = 1475 *Tomasius* (detto) *Mazote* = 1499 *Thome* dicti *Massini* de Picononibus col figlio Alberto *Masotta* (cioè del padre detto anche *Tumäsciota*) = 1505 *Tomaso* detto *Mascota* de Picononibus. Altri forse: 1417 *Maxotta*, 1517 Wilhelm *Machotta* (padre/figlio).

- i n u: 1440 Gaudenzio *Thomim* (Reg. 135/16)⁴³, 1477 *Tomaso* figlio di *Tamin* = 1478 *Tomaso Tamin* (Reg. 141/42, 142/45) e l'engad. 1513 quondam Ser *Thamin* di Samaden (Reg. 7/7).

- 2) *Thomas(i)us* > *Tomasius/Tomaso*, breg. *Tumäsc. Masotta* (anche *Maxota/Machota/Mascota*) ripete il maschile in *-a* come → *Dotta*.

Tomé è pure l'accorciativo di → *Bartholomaeus*, *Tamin* quello di → *Bertramus!*

⁴³ Leggi *Tamin!* *Tomin* si rivela voce malsicura: Vic. 1476 *Tomus* f. Andree dicti Bugatti (RN 3), identico con Soglio 1476 *Antonium dictum Tönnum* fq Andree dicti Bugatti. Vedasi anche Soglio 1456 *Tominuns* Planta = Casac. 1474 *Taminus* Planta a più riprese!

TURISENDUS

Forse dal germ. *Therisindis/Tiersint* (Förstemann 408)⁴⁴.

1219, 1239 *Tirisentus/Turisendus* de Castello Muro (BUB 2, 107 e 224), Chiav.
1219 *Tirisendo* de Somagio⁴⁵ (BM 1955, 147), 1239 Albertinus de ser *Tirisendo*
(RN 3).

ULRICUS

Germ. *o t h a l / o d a l + r î h h i* 'ricco di beni allodiali': *Uodalrich, Odelrich, Olerich* ecc. latinizzati *Ulricus*, it. *Ulderico/Ulrico* (Förstemann 1182).

1) Forme documentali parzialmente con aferesi

Chiav. 998 *Odericus* notaio (Fossati N. 39), Piuro 1186 *Ardericus* Bonauita (BUB 1, 320), Chiav. 1255 *Oldericus*, Soglio 1304 *Ulricus* Sussus = *Volricus*^{45a} Salix (Salis, Dokumente 1 e tavola 1/2). Codex 1343 *Huldrico* Paliae, Vic. 1372 *Doricus* de Praepositis = 1391 ser *dorici* prepositi (Mohr, Cod. dipl. 4, 199) = *Oldoricus* fq *Oldarici* Praepositi, Soglio 1393 fq *Holderici* Rubey, 1502 *Dorich* Doff (Codex), Caterina (del) *Dorigo/Durigh*, 1840 *Ulderico*, poi sempre *Ulrico*.

- a l l u: Vic. 1372 *Dorigallus* Castelmur = 1410 *Uolrigall* de Castelmur f. q. Gaudenty Menuxe de Castelmur.

- a c e u: 1377 Conradus dictus *Regatz* (Coretti), 1494 Antonio *Dorigatz* del torto, occasionalmente con scambio di suffisso *Dorigat*.

2) Quale nome accessorio

Soglio Mgr. *Ritzij* (...) de Nicolis = 1557 Schulmeister Johann da *Ritsch* de Nicolis (BM 1937, 176) = 1564 Meister Johann *Ritius* = 1557 Joannes *Daritsch*; 1558 Antonio *Dorizi* Bargnöl (Fasciati). Oggi in un tralcio → M a u r i z i o: *la Mari Ricia, l'Antonio Ric*, Vic. 1580 *Ca de ritschz* (RN 2, 591); 1611 Baltromé della *Ritscha* (matronimico) che sarà pure un Maurizio!

A Chiav. è attestato il casato *Riccio/Riccione* (Crollalanza, Storia 196): un ramo emigrò a Cazas di Domigliasca e si scrisse *Rizzi*, con tralcio a Borgonovo⁴⁶.

Prenome sporadico a Bondo *Rizzér/Rizzieri*.

Altrove: Mesocco, Poschiavo *Ricci/Rizzoni/Dorizzi* (RN 2, 590), *Dorigo/Dorizzi/Odorizzi* (Olivieri, Cognomi 164), Engadina *Duri*, Sopraselva *Durisch*.

⁴⁴ Olivieri, Cognomi 166 *Turrisendi*.

⁴⁵ S o m a g g i a è frazione di Samolaco.

^{45a} Cf. pag. 18 N. 17: *V/U* di *Vlricus/VI*. con un piccolo *o* sopra *V/U* per rendere il dittongo *Vo-/Uo-*.

⁴⁶ BM 1940, 289 segg. biografie dei pittori Wldhelm Maria *Rizzi* (1801-1858) col figlio Giovanni Antonio *Rizzi* (1825-1868) a Milano, oriundi di Cazas.

- 3) Il genitivo latino di *Oldoricus* > *Oldorici* sembra petrificato nelle forme documentali *Dorici/Dorich/Ric*⁴⁷. Da noi cadute in dimenticanza ne sono le varianti ad uscita gutturale *Durich* ecc.

URSUS, URSA

Prenomi latini 'orso, orsa'.

Sporadici se non già tramontati: *Ursina, Ursetta, Ursettina, Ursulin, Orsino* (*urzina, urzetina, urzeta* ecc.)

Soglio 1326 *Ursus*, Vic. 1536 Joannes dictus *Urs* Stampa, Soglio 1516 *Ursa* Raffael, 1650 *Urza/Huorza* Stampa, Bondo 1400 *Ursini* de Castelacio, 1616 *Horsin* Bolza (RN 3, Codex).

Forme sbilenche del RN 3 da ravvicinare alle nostre voci: Vic. 1405 fq Joannis dicti *Signigi* = 1413 Johannes dicti *Synchi*, 1428 Donatus de *Singo* cioè di *Signa/Sina*, sporadico *Signia*⁴⁸.

VITUS, VITA

Nomi sporadici d'origine dubbia (dal nome del martire Vitus?).

Ricorre qua e là l'it. *Vito*: Zuoz 1259 Johannes *Uito* de Soço/Zuoz (BM 1965, 300)⁴⁹, col femminile forse: Soglio 1369 *Vite* de Torixio (Codex → *T u r i s c*); Bondo 1512, 1533 Petrus *Vitta* col figlio Jan *Vitta* calzolaio (BM 1937, 193).

VIVA

Nomi latini *Vivens/Viventius*, con afaresi it. *Venzi* 'vivo'.

Codex 1567 *Viva* Prevosti nata Castelmur, prenome che si ripete sporadicamente nel casato fino al 1748.

- a n u: Soglio 1300 q. *Viuiani* de Flumino (Flums, RN 3), Como 1259 Frater *Viuianus* (BM 1965, 298).

⁴⁷ L'indigeno lo ricollega con l'appell. *riccio(li)*.

⁴⁸ Notai a Zuoz l'accorciativo di *Uorschla* > *Tschutscha*, col maschile *Tschutsch(in)*, che col suffisso lat. - a n u sta alla base del cognome engad. *Schucan* (*sciuciäm*).

⁴⁹ Vals 1678 Joh. *Vitt*, Sufers 1742 *Vitus* Gir (RN 3).

APPENDICE III

Nomi sporadici provenienti in gran parte dal RN 3.

- Ascanius : 1569 *Ascanius* Paravicini (Förstemann 147).
- Brosio : 1775 *Bian Brosio* (Reg. 214), *Ambrosius*.
- Camillus : Castas. 1778 *Caterina Camilli* (marito/moglie).
- Fecinus : Castas. 1478 *Petrus dictus Fecinus* (padre/figlio), (B o n i) = f a c i u s + - i n u .
- Flip : Vic. 1664 *Anna detta la Filippa* (nome del marito), 1769 *Flip* → T a t t , P h i l i p p u s .
- Fort : Soglio 1410 q. *Forti* (Castelmur), Segl 1591 *Foart*, F o r - t u n a t u s .
- Franciscus : Soglio 1558 *Joannes Frantschz*, 1610 *Joh. Fransch* della Stampa (casato), nomi locali Vic. *Franzina*, Soglio *Franzon* (RN 2, 555).
- Gerholdus : Nome loc. *i Munt Giroid* (RN 2, 559) allato a *i Munt Giroi* > *i Mungiroi*.
- Gotthardus : Vic. 1537 *Ca d' Gutardt*, Stampa *la Val dal Gian Gottard* (RN 2, 560), Vic. 1655 *Batromé Gotard* (non sembrano esser cognomi!).
- Ianuaris : Piuro 1355 *Ianuaris*, Chiav. 1213 *Ianuaris Luattus* (Lupus/Lupattus) de Samolico (Fossati N. 220).
- Invernus : Vic. 1391 *Joh. dictus Invernus* f. Melli.
- Josephus : 1732 *Iseppo* Azun, corrente anche *Ûsep* che ora non si usa più.
- Junius : Chiav. 1176, 1203 *Junius/Iunius* Bolzola (Fossati N. 146), Bondo 1529 heredes *Junaschi* (se non va letto *Giannacci*).
- Lazarus : Soglio 1541 *Lazarius* de Paganus (Reg. 64/38 = Pagnano di Como?), Castas. 1687 *Giov. Batt. Lazarone*, Bondo 1557 Rod. *Lazan* per *Lazar*.
- Liandra (?) : Codex 1584 *Antonius de Liandra* (a più riprese); leggi *Ciandra* (A l e s s a n d r o , - a).
- Marquart : Marmorera 1337 *Marquardus* (Jecklin, Urbar 6), Casac. Nutto *Marquardo* (Förstemann 1097).
- Martire : Chiav. 1620 *Pietro Martire*, Borgonovo 1504 *Marterollo* (se non è il nome loc. *Murtaröl*).
- Mentilis (?) : RN 3 Soglio 1394 *Mentilis* Pellizzari, leggi *Gentilia* Pellizzari.

- Merta : Vic. 1326 *Mertus* (?), Vic. 1696 *Merta* Santa (RN 3): *Marta* > *Mierta* (Zuoz) > *Merta*, oppure variante di Sottoporta ove -ár volge a > är/er.
- Samson : *Samson* Salis, *Sanson* nome loc. Stampa (RN 2, 593).
- Scipio : 1568 *Scipio* Stampa.
- Schamonz : 1592 Giov. *Schamontz* di Bondo (Reg. 12/23), variante di Avers *Simon* > *Sch(a)mun* (se non è forma corrotta del contemporaneo *Stramanz*) !
- Stasia : (E u) s t a s i a, Vic. 1689 *Stasia* Prevosti ecc.
- Theobaldus : Casac. 1480 *Tibald*, Codex 1549 Joh. *Tibaldt* fq Gianazi de Silio — per *eo* > *i* cf. *Deodata* > *Didata*.
- Theodora : *Dora*, *Diadora*, *Dorina* (assimilazione *t — d* > *d — d*) → *Dorothea*.
- Torixio : Soglio 1369 f.q. Vite de *Torixio*, cf. nome loc. *Turisc* (1520 *Turissio*, 1533 *Turisio/Turisch* ecc. RN 2, 877). Si può supporre derivato mediante -iceu dal nome lat. *Turius/Taurius/Turus* → *Torriani* (Schulze, *Eigennamen* 27, Rohlfs, *Studien* 164/232).
- Umila : *Umilia* Moroni 1754 per *Emilia*: *e* > *u* per effetto labiale.
- Vienna : Al nord e al sud delle Alpi: 1390 *Vienna* Stampa, 14.. *Vienna* Cheller, *Vienna* Salis, *Wiena* Pol ecc. Sarà dal nome di luogo *Wien/Vienne*.
- Warinus : Soglio 1348 f. q. *Warini*, Coira XII sec. Eginò *Warinus*, Scuol 1322 *Vigilius Warin*, con scambio di suffisso Piuro 1645 Pietro *Guarana* (Crollanza, *Storia* 504). Dal germ. *Wera* (Förstemann 1533).

Capitolo V

SGUARDO RETROSPETTIVO¹

I. Il nome proprio

È fatto accertato che dopo lo sfacelo dell'impero romano e fino all'alto medioevo nelle vecchie carte su vasti territori si riscontra il solo nome proprio, accompagnato spesso dal nome del luogo di dimora o dal nome del padre — talvolta da quello materno².

IX secolo: Un vassallo *Constantius* tiene in feudo il castello di Bregaglia (Salis, *Vasallengeschlechter* 2).

1096 *Mainus*, figlio del fu *Bonizo* (caso obliquo *Bonizoni*) *de vico* detto *Supranus* testa alla chiesa di San Lorenzo in Chiavenna i suoi beni con i suoi servi *Alberto* e *Hermanno*, figli di *Mapheo di Vicosoprano* e *Iudenta de Casasche* con i suoi figli (BUB, 1, 253).

1164 ... *de Casaza Miniga* e bambini (BUB 1, 265).

1174 ... *Petrus de Primontoni* a Chiavenna (BUB 1, 287).

1186 Processo dell'ospizio sul Sett contro San Lorenzo a Chiav. per diritti di decima fra Piuro e il Lovero: *Petrus de Bondei* (→ *Bonda*), *Guascus* (con l'obliquo *Guascone*) *del Sett*, *Carolus de Bondo* (in qualità di giurato, *Wido Mathei* (= *Wido filius Mathei*), *Adamus de Solio*, *Iohannes de Solio* (BUB 1, 335).

II. Due nomi: prenome e cognome

Conseguenza della prolificità dell'età di mezzo fu l'insufficienza dei nomi propri disponibili onde distinguere tutti gli individui, dato che i nomi ricorrevano una sola volta nella medesima agglomerazione³. Si ebbe quin-

¹ « La diffusione del nome personale non è avvenuta come la diffusione del lessico: questa ebbe luogo per trasmissione auricolare, laddove l'onomastica (...) è un fatto culturale... » (Goidanich in AGI 18, 385)

² Dal testamento del vescovo di Coira Tello (765) togliamo fra tanti altri i seguenti nomi della Sopraselva: *Ariscio*, *Gaudentius*, *Exoberius*, *Colanho*, *Anulfus*, *Iactatus*, *Sporcio* (BUB 1, 16 segg.).

Vedasi pure P. Aebischer, *Sur l'origine et formation des noms de famille dans le Canton de Fribourg* (pag. 14 segg.).

³ Ci si imbatte in una vera catarra di nomi — spesso estrosi — d'origine germanica, scesi in Italia coi Longobardi o creati sul posto di sana pianta che tendono a sparire agli sgoccioli del primo millennio, essendo sempre più soppiantati dai nomi cristiani (cf. pure P. Aebischer, *Sur l'origine et la formation des noms de famille dans le Canton de Fribourg* 17 segg.).

di ricorso al modello italico che soleva posporre al nome individuale un qualificativo ossia un *soprannome*, detto anche *cognome*.

Tranne pochi casi, da noi il cognome comincia ad imporsi nel secolo XIV — a Chiavenna e dintorni appare circa due secoli prima⁴.

1174 Al sudetto *Petrus de Primontoni* seguono a Chiav. o Piuro nel medesimo documento *Guiberto Grasso*, *Beltramo Mora*, *Otto Mora* (BUB 1, 287) → *M o r a*.

1186 Allato a *Adamo de Solio*, *Iohannes de Solio* si ha un certo *Andrea Grasso de Laureno* (Lovero), con tre figli *Wido Panicenus* (BUB 1, 318-321), cf. *P a n i c i* (pag. 113).

1186 e 1195 incontriamo i primi Bregagliotti con due nomi: *Gaudenz e Raingerius presbyter de Castellomuro* e un certo *Scaritus Prevostus*.

XIII secolo: *Faxinatus* ossia *Fasciati* ricorre a Piuro nel 1219, più tardi anche in Bregaglia, famiglia d'origine comasca come i contemporanei *Salis* (a Soglio verso la metà del sec. XIII), seguiti dai *Negrini* e *Stampa* prima della fine del secolo.

XIV secolo: 23 schiatte bregagliotte (*Ardüc*, *Bazzigher*, *Bivetti* ecc.) fra cui parecchie senza o di gentilizio sconosciuto: 1310 *Rafaellis Peterlini* (padre/figlio), 1392 *Nicola de Solio* ambedue capostipiti forse del casato in stato nascente⁵.

XV secolo: 26 nuovi casati insediati in Valle o accolti cittadini (*Baldini*, *Baltresca* ecc.).

III. Tre e più nomi

- 1) Eccellano, specie a Soglio, i nomi accessori che accompagnano il cognome onde distinguere i tralci della stirpe residente attorno al campanile di San Lorenzo⁶.

A r d ü c sec. XIV: *Antonius dictus Marchstaij* de Arduzonibus coi figli *Gaudentius dictus Ligodi*, *Conradinus dictus Dinus* — dopo essersi sposato — *dictus Boichus*. Un altro rampollo: *Holdericus Rubeij* — tutti e tre col soprannome o cognome della moglie!

G i o v a n o l i sec. XVII: 1628 fqm *Antonio Tognin Zuanollo* = 1628 *Zuan* fqm *Antonio Zuanol di Tognini*, un altro è 1657 *Giovan Balschan/Balgiän* (la moglie sarà una Bolgiani) fqm *Silvester Zuanöl di Tognin detto Byssi*; *Jann*, figlio (di) *Giovan Girel/Ghirel de Garzoni* (con due nomi accessori siccome avranno sposato una consanguinea!).

⁴ Sono attestati in Italia a partire dal sec. IX, in Francia dal sec. XI al XV, in Germania fra il sec. XII-XV (cf. A. Dauzat, *Noms* pagg. 36, 41, 45), nelle città di Basilea e Zurigo dalla metà del sec. XIII in poi.

⁵ Vedi anche il capitolo III col nome seguito da un nome locale.

⁶ Modello autoctono che però fa pensare al procedere dei lontani Romani i quali solevano distinguere la loro gente con: *praenomen* — *nomen gentilicium* — *cognomen* — *agnomen*! Oggi *cognomen* e *nomen gentilicium* si equivalgono, all'epoca romana il primo designava la gente (della stirpe), il secondo le famiglie di una stirpe — qualificativo comparabile ai nostri nomi accessori; l'*agnomen* stava per il nostro soprannome o nomignolo!

Dagli esempi allegati appare che:

- a) il nome di famiglia può precedere o seguire l'accessorio,
- b) la forma sua varia secondo il notaio/copista che la scrisse: *Ferretti/Faret/Faruolo/Faröl/Farun* oppure *Dottesimi/Dotta/Dutta/Dottés/Dot-tésan* tutti nomi correnti per i diversi tralci di due sole stirpi!
- c) La funzione qualificata appare dalle desinenze dei nomi: *Pedar Ruinello/Maghetta Ruinella*, 15.. *Gaudentius Fasciatus/Claira Fasciäda*, 15.. *Anna Coräda* (moglie di un *Corá/Corä* Giovanoli).
- d) Particelle colleganti due nomi

1394 *Zuan dictus* Arducius, 1480 *Petrus dictus* Batzger e qualche altro (nome e cognome!).

1548 *Jani dicti* Zuanöl/Zuanet = Giovanni detto Zuanöl/Zuanet (variante dialettale del nome battesimale) con tanti altri.

Va forse interpretato così anche 1550 *Jacobinus genannt* Jacomella (però tanto il primo che il secondo ricorrono anche quali gentilizi!).

Nel Fossati abbondano *qui et* (= chiamato pure): 992 *Laurencius qui et* Baronico, 998 *Ermenaldus qui et* Genzo (cognomi o nomi paterni, N. 29 e 30) con tanti altri.

Fanno specie: 1467 *Catarina detta* Gadina Salis; 1665 *Clara Agitta* (madre/figlia) ecc.

- e) Nella lingua familiare si usava e si usa tuttora il nome accessorio o soprannome invece del cognome (elemento petrificato e esangue). La «Cerna de ly homini subtus porta del 1531 die lunae XIII. Marcy» del Codex ci apporta: *Dyeteganus Capitaneus* (Salis), *Jacobus la Baddessa* (Nicola), *Gadenz Traila* (Torriani), *Godenz Baselgon* (Salis), *Gian Girell* (Giovanoli), *Peder Zaffon* (Soldani), *Redolf Grand* (Picenoni), *Gubertus plat* (se si trattasse di *Plach*, sarebbe un Ruinelli), *Antonius q. Giani Schyeri* (Salis), *Gianott la Tyl* (Fasciati).
- f) Non stupisce dunque se in una decina di casi il nome accessorio finì per assumere funzione di cognome:
Ardüc > *Pool*, un ramo *Fasciati* > *D' Alberti*, *Salis* > *Baltramin* e *Dottesimi* (due tralci se non tre — cf. Dusch), *Nicola* > *Coretti*, *Gianin* > *Zanini* e *Giovannini*, *Zulino* > *Giovanoli* ecc.

(FINE)

L'estratto del nostro saggio apporterà le immancabili giunte e correzioni e l'indice dei nomi.